

Puritan Wisdom

퓨리탄 지혜

Book II



전화령편역

2019

CEMF

머릿말

{청교도 지혜 1 권에 이어 두번째 북클렛을 발간하여 기쁘다. 여전히 청교도 목회자와 신학자들이 성경을 묵상하고 진리를 적용하다가 얻은 진리가 농축된 그들의 깨달음을 접할 우리는 적용된 진리의 실상을 보고 새로운 통찰력을 얻는다.

동남 아시아 선교지의 하나인 캄보디아에서 13 년간 선교사로 사역한 역자는 캄보디아 복음화가 청교도적 개혁주의 노선이라고 주장하며 그 일에 집중하고 있다. 이것은 그들이 사랑한 하나님의 말씀인 성경이 그들이 당면한 현실에 어떻게 다양하게 잘 적용되었는가를 보여주기 때문에 큰 증거로 남는다.

1500 만 인구 중 단지 3%만이 기독교 인구로 보는 불교 나라이지만 그 속에 깊이 뿌리내린 문화의 장벽을 뚫고 복음적 삶을 정착시키려면 사람들의 생각과 고정 관념에 적용된 진리를 통해 나타난 복음의 능력만이 그 문제를 해결 할 것이다.

종교다원화내지 카리스마적 신비주의 운동 그리고 값싼 복음주의 그리고 하이퍼 칼빈주의의 위험을 극복하려면 우리는 이 길을 걸어야 한다고 필자는 주장한다.

퓨리탄지혜의 글을통해 건강한 신앙생활에 도움이 되기를 기도드린다.

2019. 3. 1

번역자 전 화 령

1. 영적체험의 분별법

Judging a Person's Experiences I. "Look to see :1) That the influence be upon the will or heart, not on the imagination, nor on the speculative understanding or thought processes of the mind, even if these processes sweep the emotions along with them as a consequence. That the disturbance in their thinking not be excessive, in that their thinking is [actually] bothered by those things it has reason to be disturbed about; and that the troubling of their minds seems to function in such a way, with the kind of troubling and exercising of the mind that is thoughtful: meaning that it is based on reasonable, solid consideration; a solid perception and conviction of truth, that is, of things as they really are.(Jonathan Edwards)

영적체험을 분별하는 법

(1) 체험과정에 좋은 감정이 동반되어도 의지나 마음에 영향을 미치지 못하거나 상상과 깊은 깨달음과 사유에 영향을 미치지 못한다면 주의하라. 분산된 생각, 잡다한 생각, 그리고 이성적, 실제적 일들의 규범이나 진리의 확신에 근거를 둔 기능처럼 보이는 고민과 활동 역시 조심해야 한다 - 요나단 에드워드)

ការវិនិច្ឆ័យបទពិសោធន៍របស់មនុស្ស I. "សូមមើល: 1) ឥទ្ធិពលនោះអាស្រ័យលើគន្លងចិត្តមិនគិតពីការស្រមើលស្រមៃឬតាមដំណើរការនៃការយល់ដឹងដ៏លំអិតនៃគំនិតដែលគិតទុកជាមុនសូម្បីតែដំណើរការទាំងនេះបោសសំអាតអារម្មណ៍តាមជាមួយពួកគេជាលទ្ធផលក៏ដោយ។ ការរំខាននៅក្នុងការគិតរបស់ពួកគេមិនមានច្រើនឬសហគុណកើតឡើងពីការគិតរបស់ពួកគេត្រូវបានរំខានដោយរឿងទាំងនោះវាមានហេតុផលដែលត្រូវរំខាន។ ហើយថាបញ្ហានៃគំនិតរបស់ពួកគេហាក់ដូចជាដំណើរការតាមរបៀបមួយដោយមានបញ្ហានិងការអនុវត្តគំនិតដែលគិតគូរ។ មានន័យថាវាផ្អែកលើហេតុផលដែលសមហេតុសមផលនិងរឹងមាំ។ ការយល់ឃើញដ៏រឹងមាំនិងការជឿជាក់លើសេចក្តីពិតដែលជាអ្វីដែលពួកគេប្រាកដប្រជា។ (ចូណាថានអេដវ៉ែស)

2. 마음을 살핌

‘See that your chief study be about heart, that there God’s image may be planted, and his interest advanced, and the interest of the world and flesh subdued, and the love of every sin cast out, and the love of holiness succeed; and that you content not yourselves with seeming to do good in outward acts, when you are bad yourselves, and strangers to the great internal duties. The first and great work of a Christian is about his heart.’ (Richard Baxter)

하나님 형상이 심겨지고 그것에 대한 관심이 증진되고, 세상과 육체적 관심이 질식당하며 모든 죄에 대한 애착이 던져져 거룩에 대한 열망이 계속되기 위하여 자신의 마음을 깊이 살피라. 그리고 그대 자신이 곤경에 처할 때 외적으로 선을 행하는체하는 행동에 만족하지 말고 외인에 대해 내적 의무를 다하기 위하여 자신의 마음을 살피라. 그리스도인에게 가장 우선되며 위대한 일은 마음의 일이기 때문이다.-리차드 뵉스터)

សូមមើលការសិក្សាដ៏ចម្បងរបស់អ្នកគឺអំពីដួងចិត្ត ទោះគឺរូបផ្ទះរបស់ព្រះត្រូវបានដាំ ហើយការចាប់អារម្មណ៍របស់ទ្រង់បានកើនឡើង រីឯចំណាប់អារម្មណ៍របស់លោកីយ និងសាច់ឈាមបានរារាំង ហើយសេចក្តីស្រឡាញ់នៃអំពើបាបទាំងអស់បានដេញចេញ ព្រមទាំងសេចក្តីស្រឡាញ់នៃភាពបរិសុទ្ធបានទទួលជោគជ័យ រីឯបងប្អូនដែលជាអ្នកប្រព្រឹត្តអំពើអាក្រក់ ហើយបងប្អូនក៏ជាសម្បត្តិរបស់ខ្លួនដែរ។ ការងារដ៏ប្លែករបស់គ្រីស្ទបរិសុទ្ធគឺអំពីដួងចិត្តរបស់គាត់។ "(Richard Baxter)

3. 탐욕

‘Luxury and gluttony is a sin exceeding contrary to the love of God: it is idolatry: it hath the heart, which God should have; and therefore gluttons are commonly and well called belly-gods, and god-bellies, because that love, that care, that delight, that service and diligence which God should have is given by the glutton to his belly and his throat.’(Richard Baxter)

사치와 탐욕은 하나님의 사랑에 맞선 지나친 죄악이다. 그것은 우상 숭배로 하나님이 받으셔야 할 마음을 빼앗는다. 그러므로 자기 배를 신으로 삼는 것이라고 했다. 이 탐욕 때문에 사람들은 하나님이 받으셔야 할 사랑, 관심, 기쁨 그리고 섬김과 근면을 자기 배와 자기 목구멍으로 삼켜버린다.- 리차드 뵉스터))

"ភាពប្រណីតនិងការស៊ីជីកគឺជាអំពើបាបដែលផ្ទុយពីសេចក្តីស្រឡាញ់របស់ព្រះ។ វាគឺជាការថ្វាយបង្គំប្រព្រះ ហើយវាមានដូចជាកូនក្មេងដែលត្រូវតែមាន។ ហើយដូច្នេះការស៊ីជីកត្រូវបានគេហៅជាទូទៅ ហើយត្រូវបានគេហៅផងដែរថាព្រះពោះ និងព្រះក្រពះដោយសារតែថាសេចក្តីស្រឡាញ់ ការថែទាំ ការរីករាយដែលជាការបំរើនិងឧស្សាហកម្មយាយដែលត្រូវត្រូវបានផ្តល់ឱ្យដោយពួកអ្នកស្នេហាស៊ីទៅពោះនិងបំពង់ករបស់គាត់។ Baxter)

4. 성경의 그리스도

‘In the Scripture there is a portrait of God, but in Christ there God himself. A coin bears the image of Caesar’s son is his own lively resemblance. Christ is the living Bible.’(Thomas Manton)

성경 안에 하나님의 초상화가 있지만 그리스도 안에는 하나님 자신이 있다. 동전 속에 새겨진 가이사 화상과 가이사 아들이 그 닮은꼴이지만 그리스도는 살아있는 성경 자체이시다.- 토마스 맨톤)

'នៅក្នុងគម្ពីរមានរូបភាពនៃព្រះ ប៉ុន្តែនៅក្នុងព្រះគ្រីស្ទគឺមានអង្គរទ្រង់ផ្ទាល់។ កាក់បង្ហាញពីរូបភាពនៃកូនប្រុសរបស់សេសារគឺភាពដូចគ្នារបស់គាត់ផ្ទាល់។ ព្រះគ្រីស្ទគឺជាព្រះគម្ពីរដែលមានព្រះជន្មរស់»។ (ថូម៉ាសម៉ង់តុន)

5. 그리스도 안에서

‘Our mind is where our pleasure is, our heart is where our treasure is, our love is where our life, but all these, our pleasure,

treasure, and life, are resposed in Jesus Christ.”(Thomas Adams)

우리 생각에 우리 즐거움이 있고, 우리 마음에 우리 보화가 있으며,
우리 사랑이 우리 생명에 있으나 이 모든즐거움과 보화와 생명은 예
수 그리스도 안에 거한다.- 토마스 아담스)

ចិត្តរបស់យើងគឺជាកន្លែងដែលសេចក្តីរីករាយរបស់យើង បេះដូងរបស់យើងគឺជាកន្លែងដែលជាទ្រព្យសម្បត្តិរបស់យើង សេចក្តីស្រឡាញ់របស់យើងគឺជាកន្លែងដែលជីវិត
របស់យើងប៉ុន្តែទាំងសេចក្តីរីករាយរបស់យើង កំណប់ទ្រព្យ និងជីវិតរបស់យើងត្រូវបានទុកនៅក្នុងព្រះយេស៊ូវគ្រីស្ទ "។ (Thomas Adams)

6. 그리스도를 보라

‘For every look at self take ten looks at Christ.’ (ROBERT
MURRAY MCCHEYNE)

자신을 한번 보는 사람은 그리스도를 열 번 보는 사람이다.-
(맥 채인)

"សម្រាប់គ្រប់រូបរាងដោយខ្លួនឯងចូរក្រឡេកទៅមើលព្រះគ្រីស្ទវិញ" (រូបីតម្លាវយអរេធីយ៉េន)

7. 절망

“Despair is hope stark dead, presumption is hope stark mad.”
(THOMAS ADAMS)

절망은 굳어버린 소망이며 선입견은 굳어버린 미친 소망이다. -
토마스 아담스

ការអស់សង្ឃឹមគឺជាសេចក្តីសង្ឃឹមស្លាប់ ហើយការសន្មតគឺជាសេចក្តីសង្ឃឹមយ៉ាងខ្លាំង។ (THOMAS ADAMS)

8. 확신

“Assurance grows by repeated conflict, by our repeated experimental proof of the Lord’s power and goodness to save; when we have been brought very low and helped, sorely wounded and healed, cast down and raised again, have given up all hope, and been suddenly snatched from danger, and placed in safety; and when these things have been repeated to us and in us a thousand times over, we begin to learn to trust simply to the word and power of God, beyond and against appearances: and this trust, when habitual and strong, bears the name of assurance; for even assurance has degrees.”(JOHN NEWTON)

확신은 계속되는 갈등과 구해주시는 주의 능력과 선하심에 대해 거듭되는 체험적 증거에 의해 자란다: 매우낮은 자리에서 도움을 받고 상처를 치료받으며, 던져질 때 다시 일으키시며, 모든 소망을 포기하게하는 갑자기 몰려온 위협으로부터 안전한 곳으로 옮기심; 이런 일들이 수천 번 반복될 때 우리는 보이는 것에 대항해 더멀리 단순히 하나님 말씀과 능력의 신뢰를 배우기 시작한다. 이런 신뢰가 습관적이고 강할 때 확신이라는 이름을 갖게 된다. 왜냐하면 확신에도 단계가 있기 때문이다.- 존 뉴턴

ការគាត់រាប់រងមានការកើនឡើងដោយការប៉ះទង្គិចម្តងហើយម្តងទៀត ដោយកស្មតាងពិសោធន៍របស់យើងដែលបានសាកល្បងម្តងហើយម្តងទៀតអំពីអំណាចនិងភាពល្អរបស់ព្រះអម្ចាស់ដើម្បីសង្គ្រោះ នៅពេលដែលយើងត្រូវបាននាំមកនូវភាពទន់ឡាយបំផុត ហើយបានជួយប្រសើរឡើងម្តងម្តងទៀតនិងបានជាសះស្បើយ ព្រមទាំងបានបោះបង់ចោលក្តីបានលើកឡើងម្តងទៀត បានបោះបង់សេចក្តីសង្ឃឹមទាំងអស់ ហើយត្រូវបានគេចាប់យកភ្លាមៗពីគ្រោះថ្នាក់និងត្រូវបានដាក់ឱ្យមានសុវត្ថិភាព។ ហើយនៅពេលដែលរឿងទាំងនេះកើតឡើងម្តងហើយម្តងទៀតចំពោះយើងនិងនៅក្នុងយើងរាប់ពាន់ដងយើងចាប់ផ្តើមរៀនទូកចិត្តលើពាក្យសំដីនិងអំណាចរបស់ព្រះហស្តពីការប្រឆាំងនឹងការលេចមុខ ហើយការរៀនទូកចិត្តនេះនៅពេលដែលមានលក្ខណៈធម្មតានិងរឹងមាំមានឈ្មោះថា ការគាតា សម្រាប់ការគាតាគឺមានកំរិត។ (JOHN NEWTON)

9 죄의 두려움

“Oh, better were it for you to die in a jail, in a ditch, in a dungeon, than to die in your sins. If death, as it will take away all your comforts, would take away all your sins too, it were some mitigation; but your sins will follow you when your friends leave you, and all your worldly enjoyments shake hands with you. Your sins will not die with you as a prisoner’s other debts will; but they will got to judgment with you there to be your accusers; and they will go to hell with you there to be your tormentors.”
(JOSEPH ALLEINE)

오, 죄 가운데서 죽는 것보다 감옥과 시궁창이나 거름더미에서 죽는 것이 더 낫다. 만일 죽음이 모든 위로를 가져가 버리는 것처럼 어떤 경감함이 있었다면 당신의 모든 죄도 가져갈 것이다; 그러나 당신의 죄는 당신 친구들이 떠난다 해도 그대를 따를 것이다. 그리고 세상의 모든 즐거움이 당신과 악수할 것이다. 죄수의 다른 채무처럼 당신의 죄는 당신과 함께 없어지지 않는다. 그러나 죄들은 당신의 고소자로서 당신과 같이 심판 자리에 설 것이다. 그리고 그 죄들은 당신을 괴롭히는 자로서 지옥에도 함께 갈 것이다.- 죠셉 얼라인

"វ៉ូរ៉ាគឺជារូបសម្រាប់អ្នកក្នុងដែលការស្លាប់នៅក្នុងគុក នៅក្នុងរណ្តៅនិងនៅក្នុងទីងងឹត ជាជាងការស្លាប់នៅក្នុងអំពើបាបរបស់អ្នក។ បើសិនជាសេចក្តីស្លាប់នឹងដកយក
 ផ្លូវការល្អលោមទាំងអស់របស់អ្នក នោះវានឹងដកយកអំពើបាបរបស់អ្នកទាំងអស់ចេញដែរ វាជាការកាត់បន្ថយខ្លះ ប៉ុន្តែអំពើបាបរបស់អ្នកនឹងដើរតាមអ្នកនៅពេលដែល
 មិត្តភក្តិរបស់អ្នកចាកចេញពីអ្នកហើយគ្រប់ទាំងសេចក្តីអំណរនៅក្នុងលោកិយរបស់អ្នកនិងចាប់ដៃជាមួយអ្នក។ អំពើបាបរបស់អ្នកនឹងមិនស្លាប់ជាមួយអ្នកក្នុងនាមជាបំណុល
 ផ្សេងទៀតរបស់អ្នកទោសទេ។ ប៉ុន្តែពួកគេនឹងត្រូវវិនិច្ឆ័យជាមួយនឹងអ្នកនៅទីនោះដើម្បីធ្វើជាអ្នកចោទប្រកាន់អ្នក។ ហើយអំពើបាបនឹងទាំងស្រុងប្រែលើមនុស្សស្លាប់
 ជាមួយអ្នកដើម្បីធ្វើអ្នកធ្វើទារុណកម្មរបស់អ្នក" (យ៉ូសេបអាសឡេន)

10. 죄인의 무지

“If a wicked man seems to have peace at death, it is not from the knowledge of his happiness, but from the ignorance of his danger.” (THOMAS WATSON)

만일 악인이 임종시 평안을 갖는다면 그것은 행복의 지식에서 온 것이 아니라 자기가 당할 위험에 대한 무지에서 온 것이다.-
 토마스 왓슨)

ប្រសិនបើមនុស្សអាក្រក់ហាក់ដូចជាមានសេចក្តីសុខសាន្តនៅពេលស្លាប់ វាមិនមែនមកពីចំណេះដឹងនៃសេចក្តីសប្បាយរបស់គាត់ទេ តែវាមកពីភាពល្ងង់ល្ងោចរបស់គាត់វិញ។
 (THOMAS WATSON)

11. 하나님에 대한 산지식

Let us not satisfy ourselves with a knowledge of God in the mass; a glance upon a picture never directs you to the discerning the worth and art of it. (STEPHEN CHARNOCK)

덩어리로 된 하나님의 지식으로 만족하지 말자. 왜냐하면 한 폭의 그림을 한번 보는 것으로 그 가치와 기술을 파악할 수 없기 때문이다.
.- 스테판 차르낙

“កុំឱ្យយើងស្តាប់តិចតួចចំណេះដឹងរបស់ព្រះនៅក្នុងមហាជនឡើយ។ ការសម្លឹងមើលលើរូបភាពមួយចំនែកដែលដឹកនាំអ្នកឱ្យយល់ពីតម្លៃនិងសិល្បៈរបស់វានោះទេ”។

(STEPHEN CHARNOCK)

12. 세속적 마음

“Nothing is more contrary to a heavenly hope than an earthly heart.” (WILLIAM GURNALL)

세속적 마음만큼 하늘 소망을 대적하는 것이란 없다.-윌리엄 거넬)

«គ្មានអ្វីទាស់នឹងសេចក្តីសង្ឃឹមនៅស្ថានសួគ៌ជាជាងចិត្តនៅលើផែនដីឡើយ» (វិលលៀមហ្គេនឡាលល)

13. 죄의 열매

“Sin hath the devil for its father, shame for its companion, and death for its wages.” (THOMAS WATSON)

죄의 아버지는 마귀이고 수치는 그의 친구이고 죽음이 그 값이다.-
토마스 왓슨

"អំពើបាបមានអារក្សសំរាប់ជាទីពុករបស់វា អាចអោយសម្រាប់ដៃគូរបស់វាហើយស្លាប់ដោយសារឈ្នួលរបស់វា" ។ (THOMAS WATSON)

14. 택한 자를 위한 죽음

Christ did not die for any upon condition, if they do believe; but He died for all God's elect, that they should believe. (JOHN OWEN)

그리스도는 믿든지 믿지 않든지 모든 사람을 위해 죽지 않으셨다. 다만 그는 택한 자들을 믿게 하려고 죽으셨다. - 존 오웬)

"ព្រះគ្រីស្ទមិនបានស្លាប់សម្រាប់សភាពណាទេបើសិនជាពួកគេជឿ ប៉ុន្តែទ្រង់បានស្លាប់សម្រាប់គ្រប់មនុស្សដែលព្រះផ្អែមតាំងទាំងអស់ ដូច្នេះពួកគេត្រូវតែជឿ" ។
(JOHN OWEN)

15. 일하시는 하나님

“God hath work to do in this world; and to desert it because of its difficulties and entanglements, is to cast off His authority. It is not enough that we be just, that we be righteous, and walk with God in holiness; but we must also serve our generation, as David did before he fell asleep. God hath a work to do; and not to help Him is to oppose Him.” (JOHN OWEN)

하나님은 세상에서 일하고 계신다. 어렵고 꼬이기 때문에 일을 버리는 것은 하나님의 권위를 무시하는 처사이다. 우리가 공평하고 의롭고 거룩 안에서 하나님과 동행하는 것만으로 충분치 않다. 다윗이 죽기 전에 한 것처럼 우리는 우리 세대를 섬겨야만 한다. 하나님은 일하시기 때문에 그를 섬기지 않는 것은 그를 반대하는 것이다.- 존 오웬)

ព្រះមានកិច្ចការដែលត្រូវធ្វើនៅក្នុងលោកៗនេះ។ ហើយបើសិនជាទ្រង់បោះបង់ទោលវាយសាត់ការលំបាកនិងការគ្រឿងសង្កត់របស់វាគឺជាការបញ្ឈប់សិទ្ធិអំណាចរបស់ទ្រង់។ វាមិនគ្រប់គ្រាន់ទេដែលថាយើងសុំឲ្យទ្រង់តែថាយើងសុំឲ្យទ្រង់និងដើរជាមួយនឹងព្រះដោយភាពបរិសុទ្ធ។ ប៉ុន្តែយើងក៏ត្រូវបម្រើនាំមុខរបស់យើងដូចជាវិន័យបានធ្វើមុនពេលដែលគាត់បានដេកលក់។ ព្រះមានកិច្ចការដែលត្រូវធ្វើ។ ហើយការដែលមិនចង់ជួយទ្រង់គឺប្រឆាំងនឹងទ្រង់ "(JOHN OWEN)

16. 하나님의 사랑

“My brethren, when God first began to love you, He gave you all that He ever meant to give you in the lump, and eternity of time is that in which He is retailing of it out.”(THOMAS GOODWIN)

나의 형제들이여, 하나님이 먼저 당신을 사랑하실 때 그대에게 모든 것을 송두리채 주신다. 또 그는 영원 안에 그대에게 영원히 주신다.

បងប្អូនអើយនៅពេលដែលព្រះបានចាប់ផ្តើមស្រឡាញ់អ្នក ទ្រង់បានប្រទានដល់អ្នកនូវអ្វីដែលទ្រង់ធ្លាប់មានបំណងដើម្បីឱ្យអ្នកទាំងមូល ហើយពេលវេលាអស់កល្បជាច្រើនគឺនៅក្នុងនោះទ្រង់កំពុងតែលក់វាចេញ។ (THOMAS GOODWIN)

17. 말씀을 즐김

“If a man were invited to a feast, and there being music at the feast, he should so listen to the music, that he did not mind his meat, you would say, Sure he is not hungry; so when men are for jingling words, and like rather gallantry of speech than spirituality of matter, it is a sign that they have surfeited stomachs, and itching ears.” (THOMAS WATSON)

잔치에 초대를 받은 한 사람이 잔치 음악이 있을 때, 음식에 과념치 않고 음악을 듣는 자는 배고프지 않은 자다. 사람들이 딸랑거리는

소리를 듣고 신령한 말씀보다 웅변적인 말을 더 좋아한다면 이것은
배가 부르고 귀가 가렵다는 증거이다. - 토마스 왓슨)

"ប្រសិនបើបុរសម្នាក់ត្រូវបានអញ្ជើញឱ្យចូលរួមក្នុងពិធីជប់លៀងមួយ ហើយមានតន្ត្រីនៅពិធីនោះ នោះគាត់គួរតែស្តាប់តន្ត្រី ដែលគាត់មិនខ្វល់ពីសាច់របស់គាត់ គាត់
អាចនិយាយបានថាគាត់ប្រាកដជាមិនឃ្លានទេ។ ដូច្នេះនៅពេលដែលបុរសមានពាក្យសម្ងាត់ ហើយដូចជាពាក្យស្លោកនៃពាក្យសំដីខាងវិញ្ញាណ វាជាសញ្ញាមួយដែលពួក
គេបានធ្វើឱ្យក្រពះនិងក្រឡេកមាស់»។ (THOMAS WATSON)

18. 유혹

“Temptations, when we meet them at first, are as the lion that
reared upon Samson; but if we overcome them, the next time we
see them we shall find a nest of honey within them.”(JOHN
BUNYAN)

유혹, 우리가 그것을 처음 만날 때는 삼손을 향해 울부짖던 사자 같
으나 이기 다음, 우리는 그 속에서 꿀 송이를 발견하게 될 것이다.-
존 번연)

នៅពេលដែលយើងជួបការល្អៗជាលើកដំបូងគឺដូចជាសត្វគូកាដែលបានដើរលើសាំសុន។ ប៉ុន្តែប្រសិនបើយើងយកឈ្នះវា ហើយនៅពេលដែលយើងឃើញវាវិញវា
យើងនឹងរកឃើញសំបុកយ៉ូមួយនៅក្នុងវា។ "(JOHN BUNYAN)

19. 젊은이 대한 충고

Advice to a Young Minister: “It is easy for me to advise you to
be humble, and for you to acknowledge the propriety of the
advice; but while human nature remains in its present state, there
will be almost the same connection between popularity and pride,

as between fire and gunpowder: they cannot meet without an explosion, at least not unless the gun powder is kept very damp.”(JOHN NEWTON)

젊은 사역자에게 하는 충고

“내가 당신에게 겸손하라고 충고하는 것과 당신이 적절한 충고를 인정하기란 쉽다. 그러나 인간 본성이 있는한 인기와 자만과의 관계는 마치 불과 화약 관계와 같아 같이 있으면 반드시 폭발할 수밖에 없다. 화약이 많이 젖었을 경우를 제외하고는” - 존 뉴턴)

ការផ្តល់ដំបូន្មានដល់អ្នកផ្តន្ទាទោស " វាជាការងាយស្រួលសម្រាប់ខ្ញុំដើម្បីផ្តល់ដំបូន្មានដល់អ្នកឱ្យអោយបន្ទាបខ្លួន ហើយដើម្បីឱ្យអ្នកទទួលស្គាល់នូវការផ្តល់យោបល់ត្រឹមត្រូវ ប៉ុន្តែឈាមពេលដែលសារជាតិរបស់មនុស្សនៅតែស្ថិតក្នុងវាវាពេលបច្ចុប្បន្ន វានឹងមានការគ្រប់ដូចគ្នាវាងប្រជាប្រិយភាពនិងអំនួត ដូចគ្នាវាងភ្លើងនិងកាំភ្លើង ពួកគេមិនអាចជួបគ្នាដោយគ្មានការផ្ទុះ យ៉ាងហោចណាស់កល្យះត្រាតែផ្សព្វកាំភ្លើងត្រូវបានរក្សាទុកអោយសើម»។ NEWTON)

20. 참된 은혜

“None so empty of grace as he that thinks he is full.” (THOMAS WATSON)

은혜가 충만하다고 생각하는 사람처럼 은혜가 고갈된 사람은 없다.- 토마스 왓슨)

" គ្មានព្រះគុណទេវរដ្ឋថាគាត់ដែលគិតថាគាត់ពេញលេញទេ "។ (THOMAS WATSON)

21. 설교

“A sermon is not made with an eye upon the sermon, but with both eyes upon the people and all the heart upon God.”(JOHN OWEN)

한편의 설교는 설교 위에 있는 한 눈으로 만들어지지 않고 사람들을 보는 두 눈과 하나님을 바라보는 온전한마음으로 만들어 진다.- 존 오웬)

"សេចក្តីអធិប្បាយចិត្តត្រូវបានធ្វើឡើងដោយភ្នែកកស់ឡើងលើសេចក្តីអធិប្បាយទេ តែដោយភ្នែកទាំងពីរកស់ឡើងទៅលើមនុស្ស និងអស់ពីដួងចិត្តទៅចំពោះព្រះ" ។
(JOHN OWEN)

22. 하나님을 신뢰하는 사람

“Every thing that a man leans upon but God, will be a dart that will certainly pierce his heart through and through. He who leans only upon Christ, lives the highest, choicest, safest, and sweetest life.” (THOMAS BROOKS)

한 사람이 하나님만 의뢰하는 모든 일은 그의 마음을 온통 찌르는 창과 같다. 그리스도만을 전적으로 의뢰하는 자란 가장 고상하고 구별되며, 가장 안전하고 달콤한 삶을 사는 것이다.-토마스 브룩스)

មនុស្សពឹងផ្អែកអាងទៅលើគ្រប់ការទាំងអស់ ប៉ុន្តែព្រះនឹងចាក់ទម្ងន់ចូលដល់បង្គោល។ អ្នកដែលពឹងផ្អែកលើព្រះគ្រីស្ទតែមួយប៉ុណ្ណោះ នោះនឹងរស់នៅក្នុងជីវិតដែលខ្ពស់ បំផុតនិងល្អបំផុតនិងមានសុភមង្គលបំផុត។ "(THOMAS BROOKS)

23. 회개

The doctrine of repentance is right gospel doctrine. Not only the austere Baptist, who was looked upon as a melancholy, morose man, but the sweet and gracious Jesus, whose lips dropped as a honey-comb, preached repentance; for it is an unspeakable privilege that room is left for repentance.” (WILLIAM PLUMER)

회개의 교리는 바른 복음의 교훈이다. 침울하고 까다로운 사람으로
우러러 보는 근엄한 세례 요한이나 송이꽃이 떨어지는 입술로 달콤
하고 은혜롭게 말씀하시는 예수님도 회개를 전파하셨다. 회개할 여
지가 있다는 것은 말로 다 할 수 없는 특권이기 때문이다.-
윌리엄 플러머)

"គោលលទ្ធិនៃការប្រែចិត្តគឺជាគោលលទ្ធិនៃដំណឹងល្អដ៏ត្រឹមត្រូវ។ មិនត្រឹមតែបុរសបាបទីស្ទប៉ុណ្ណោះទេដែលត្រូវបានគេមើលទៅដូចជាមនុស្សស្រងូតស្រងាត់ម្នាក់ ប៉ុន្តែគឺ
ព្រះយេស៊ូវដែលផ្អែមល្អែមនិងប្រកបដោយព្រះគុណ ដែលបបូរមាត់របស់ទ្រង់ត្រូវបានទម្លាក់ដូចជាទឹកប៉្មំពីបង្គន់បានបង្រៀនពីការប្រែចិត្ត។ វាគឺជាអត្ថបទសិទ្ធិដែលមិន
អាចនិយាយបានដែលបង្កប់ត្រូវបានបន្សល់ទុកសម្រាប់ការប្រែចិត្ត។ (WILLIAM PLUMER)

24. 믿음

“Faith lives in a broken heart. ‘He cried out with tears, Lord, I believe.’ True faith is always in a heart bruised for sin. They, therefore, whose hearts were never touched for sin, have no faith. If a physician should tell us there was a herb that would help us against all infections, but it always grows in a watery place; if we should see a herb like it in colour, leaf, smell, blossom, but growing upon a rock, we should conclude that it was the wrong herb. So saving faith always grows in a heart humbled for sin, in a weeping eye and a tearful conscience.” (THOMAS

WATSON)

믿음은 상한 마음 안에 살아있다. “주여 내가 믿나이다. 그는 눈물로 부르짖었다.” 참 믿음은 항상 죄 때문에 상한 마음에 머문다. 그러므로 죄를 만진 일이 없는 사람의 마음은 믿음을 갖지 못한다. 만일 의사가 모든 감염을 막을 수 있는 약초가 물 속에서 자란다고 말한다면 우리는 색깔, 잎, 냄새, 꽃이 그 약초와 같아도 바위 위에 자란다면 잘못된 약초라고 결론내릴 것이다. 이와 같이 구원하는 믿음은 항상 죄 때문에 겸손한 마음과 우는 눈과 슬퍼하는 양심 안에서 자란다.- 토마스 왓슨

ជំនឿរស់នៅដូចម្តងដែលបាក់បែក។ "គាត់បានស្រែកទ្រហោរដោយទឹកភ្នែកថាព្រះអម្ចាស់អើយខ្ញុំជឿ"។ ជំនឿដ៏ពិតគឺតែងតែនៅក្នុងចិត្តជាដោយអំពើបាប។ ដូច្នេះពួកគេដែលមិនត្រូវបានប៉ះពាល់ចិត្តពីអំពើបាបនោះគ្មានជំនឿ។ ប្រសិនបើគ្រូពេទ្យប្រាប់យើងថាមានមនុស្សម្នាក់ដែលអាចជួយយើងប្រឆាំងនឹងការឆ្លងមេរោគទាំងអស់ប៉ុន្តែវាតែងតែដុះនៅក្នុងកន្លែងទឹក បើសិនជាយើងឃើញមនុស្សម្នាក់ដែលបានជាពិស្វកក្លិនផ្កាប៉ុន្តែដុះលើថ្មយើងគួរសន្និដ្ឋានថាវាជាមនុស្សម្នាក់។ ដូច្នេះសេចក្តីជំនឿដែលទទួលបានសេចក្តីសង្គ្រោះតែងតែមាននៅក្នុងដួងចិត្តដែលបន្ទាបខ្លួនព្រោះអំពើបាប នៅក្នុងទឹកភ្នែកនិងមនសិការដែលស្រែកយំ»។ (THOMAS

WATSON)

25. 세상의 부요가 할 수 없는 것

“There are three things that earthly riches can never do; they can never satisfy divine justice, they can never pacify divine wrath, nor can they every quiet a guilty conscience. And till these things are done man is undone.”(THOMAS BROOKS)

세상의 부요가 할 수 없는 세 가지 일이 있다. 그들은 거룩한 공의를 만족할 수 없고 거룩한 진노를 잠재울 수없고 죄책을 가진 양심

을 쉬게 할 수 없다. 그리고 이 일이 다 되기까지 사람은 아무 것도 할 수 없을 것이다. -토마스 브룩스

"មានការបីយ៉ាងដែលអ្នកមាននៅលើផែនដីមិនអាចធ្វើបាន ពួកគេមិនអាចបំពេញសេចក្តីយុត្តិធម៌របស់ព្រះបាន ពួកគេមិនអាចបំបាត់កំហឹងរបស់ព្រះឱ្យស្ងប់ឡើយ ហើយ ពួកគេក៏មិនដែលធ្វើឱ្យមនុស្សស៊ីវិលដែលមានទោសនោះស្ងប់ឡើយ។ ហើយរហូតទាល់តែការទាំងនេះត្រូវបានបញ្ចប់ មនុស្សនឹងមិនត្រូវបានបញ្ចប់។"

"(THOMAS BROOKS)

26. 말씀의 책망

“Question: How shall we know that we love the reproofs of the Word? answer 1: When we desire to sit under a heart –searching ministry. Who cares for medicines that will not work? A godly man does not choose to sit under a ministry that will not work upon his conscience. Answer 2: When we pray that the Word may meet with our sins. If there is any traitorous lust in our heart, we would have it found out and executed. We do not want sin covered, but cured. We can open our breast to the bullet of the Word and say, ‘Lord, smite this sin.’”(THOMAS WATSON)

질문: 우리는 말씀의 책망을 사랑함을 어떻게 알 수 있는가? 대답 1. 우리가 마음을 살피는 일을 하고 싶어 할때이다. 효력이 없는 약을 누가 사용하겠는가? 경건한 사람은 자기 양심에 효력이 없는 일에 머무는 것을 결코 택하지 않는다. 대답 2. 말씀이 우리의 죄를 만나도록 기도할 때이다. 만일 우리 마음에 어떤 욕망이 있다면 그것을 찾아 제하고 싶어 할 것이다. 우리는 죄를 가리기보다 치료받기를 원한다. 우리의 가슴을 말씀의 거울 앞에 열어놓고 “주여 이 죄를 제하소서” 라고 말할 수 있다.- 토마스 왓슨)

សំណួរ៖ តើយើងអាចដឹងថាយើងស្រឡាញ់ការបើកបង្ហាញនៃព្រះបន្ទូលយ៉ាងដូចម្តេច? ចម្លើយទី 1: នៅពេលយើងមានចំណងចង់អង្គុយនៅក្រោមចិត្តដែលស្វែងរក កិច្ចការងារ។ តើនរណាជាអ្នកយកចិត្តទុកដាក់ចំពោះថ្នាំដែលមិនអាចដំណើរការបាន? មនុស្សដែលកោតខ្លាចព្រះមិនសម្រេចចិត្តអង្គុយក្រោមកិច្ចបំរើដែលមិនធ្វើការលើ មនសិការរបស់ខ្លួនឡើយ។ ចម្លើយទី 2: នៅពេលយើងអធិស្ឋានដើម្បីឱ្យព្រះបន្ទូលអាចជួបនឹងអំពើបាបរបស់យើង។ ប្រសិនបើមានការល្បួងល្បងនៅក្នុងចិត្តរបស់ យើងនោះយើងនឹងរកឃើញវាហើយប្រតិបត្តិ។ យើងមិនចង់ឱ្យអំពើបាបគ្របដណ្តប់នោះទេ ប៉ុន្តែយើងព្យាយាមបាន។ យើងអាចបើកដួងចិត្តរបស់យើងដោយគ្រាប់ កាំភ្លើងនៃព្រះបន្ទូល ហើយនិយាយថា "ព្រះអម្ចាស់អើយសូមទ្រង់ទះកំផ្លៀងអំពើបាបនេះផង" ។ (THOMAS WATSON)

27. 参된 연합

“True union makes a true Christian: many close with Christ, but it is upon their own terms; they take and own him, but not as God offers him. The terms upon which God in the gospel offers Christ, are, that we shall accept of a broken Christ with a broken heart, and yet a whole Christ with the whole heart. A broken Christ with a broken heart, as a witness of our humility; a whole Christ with a whole heart, as a witness of our sincerity. A broken Christ respects his suffering for sin; a broken heart respects our sense of sin; a whole Christ includes all his offices; a whole heart includes all our faculties. Christ as King, Priest, and Prophet, and as a Mediator. Without any one of these offices, the work of salvation could not have been completed.” (MATTHEW MEAD)

参된 연합이 참된 그리스도인을 만든다. 많은 사람이 그리스도에게 가까이 하지만 자기 말만하고 그를 영접했지만 하나님은 그에게 주신 것처럼 드리지 않는다. 복음 안에서 하나님이 그리스도에게 주셨다는 말은 우리가 상한 마음을 가진 상하신 그리스도를 겸손의 증인으로 영접하며 온전한 마음을 가진 온전한 그리스도를 신실한 증인으로 받아드려야 한다. 상하신 그리스도는 죄 때문에 고난을 당하신

다. 그 이유는 온전한 마음에는 그의 제사장, 선지자. 그리고 증보자의 온전한 기능을 모두 포함하고 있기 때문이다. 이런 직무가 없이 구원 사역은 완성되지 못할 것이다. -매티유 미드)

“ការអរូបរូបពិតប្រាកដធ្វើបង្កើតគ្រីស្ទានពិត៖ មានមនុស្សជាច្រើនជិតស្និទ្ធជាមួយព្រះគ្រីស្ទតែគេអាស្រ័យលើលក្ខណៈផ្ទាល់ខ្លួនរបស់ពួកគេ។ ពួកគេយកហើយធ្វើជាម្ចាស់លើទ្រង់ តែមិនមែនជាព្រះដែលបានប្រទានឱ្យទ្រង់ទេ។ ពាក្យដែលព្រះនៅក្នុងដំណឹងល្អបានប្រទានព្រះគ្រីស្ទគឺថា យើងនឹងទទួលយកព្រះគ្រីស្ទដែលខូចដោយដួងចិត្តដែលខូចបង់នោះទេ ប៉ុន្តែជាព្រះគ្រីស្ទទាំងមូលដួងចិត្តទាំងមូល។ ព្រះគ្រីស្ទដែលបាក់បែកជាមួយបេះដូងខូចជាសាក្សីនៃភាពរាបទាបរបស់យើង។ ព្រះគ្រីស្ទទាំងមូលដួងចិត្តមូលជាសាក្សីនៃភាពស្មោះត្រង់របស់យើង។ ព្រះគ្រីស្ទដែលខូចបង់ទ្រង់ និងទទួលរងទុក្ខ របស់ទ្រង់សំរាប់អំពើបាប។ បេះដូងដែលខូចបង់គោរពអាម្សាល់នៃអំពើបាបរបស់យើង ព្រះគ្រីស្ទទាំងមូលគឺរួមបញ្ចូលទាំងកិច្ចការនិងតួនាទីរបស់ទ្រង់ទាំងអស់ បេះដូងទាំងមូលរួមបញ្ចូលទាំងអស់អនុភាពរបស់យើង។ ព្រះគ្រីស្ទជាស្តេច ជាសម្តេចសង្ឃ ជាហោរានិងជាអ្នកសម្របសម្រួល។ បើគ្មានព្រះរាជកិច្ចណាមួយក្នុងចំណោមការងារទាំងនេះទេ នោះកិច្ចការនៃសេចក្តីសង្គ្រោះមិនអាចត្រូវបានបញ្ចប់ទេ។ (MATTHEW MEAD)

27. 마음의 일

“Heart-work is hard work indeed. To shuffle over religious duties with a loose and careless spirit, will cost no great difficulties; but to set yourself before the Lord, and to tie up your loose and vain thoughts to a constant and serious attendance upon him: this will cost you something. To attain ease and dexterity of language in prayer and to be able to put your meaning into appropriate and fitting expressions is easy; but to get your heart broken for sin while you are actually confessing it; to melted with free grace even while you are blessing God for it; to be really ashamed and humbled through the awareness of God’s infinite holiness, and to keep your heart in this state not only in, but after these duties, will surely cost you some groans and travailing pain of soul.” (JOHN FLAVEL)

마음의 일이란 정말 힘이 든다. 느슨하고 부주의한 영으로 종교적 의무를 하는 것은 큰 어려움이 없을 것이다. 그러나 우리 자신을 하나님 앞에 세우고 느슨하고 헛된 생각을 묶어 그에게 끊임없이 심각하게 시중들기란 쉽지 않다. 기도해 빈틈없고 용이한 말을 쓰는 경지에 이르거나 자기가 의미하는 바를 꼭 맞게 적절히 표현하기는 쉽다. 그러나 실제로 죄를 고백하는 동안 상한 마음이 되어, 그것 때문에 하나님을 찬양하며 자유로운 은혜의 감동을 받으며 무한하신 하나님의 거룩함을 알 때는 정말 부끄러워하며 겸손하게 될 것이다. 그리고 그 상태의 마음을 지키며 그 의무를 다하려면 일련의 고통이 따르고 영혼의 진통을 갖게 될 것이다.- 존 홀라벨)

ការងារដ្ឋងចិត្តគឺជាការសំបាកណាស់។ ការរៀបចំការងារសាសនាដោយស្មោះត្រង់ប្រយ័ត្ននឹងធ្វើអោយមានការសំបាកច្រើនទេ ប៉ុន្តែដើម្បីកំណត់ខ្លួនអ្នកនៅចំពោះព្រះភក្ត្រទ្រង់ ហើយចងក្រងគំនិតដ៏ឥតខ្ចីសារនិងឥតប្រយោជន៍របស់អ្នកទៅរកភាពរៀងទាត់ហើយរៀងទាត់នៅលើទ្រង់វាគឺធ្វើឱ្យអ្នកបាត់បង់អ្វីមួយ។ ដើម្បីសំរេចបានភាពងាយស្រួលនិងចេះប្រើជំនាញក្នុងការអធិស្ឋានហើយអាចដាក់អត្ថន័យរបស់អ្នកឱ្យសមស្របនិងសមរម្យបានស្រួល។ ប៉ុន្តែដើម្បីទទួលបានបេះដូងដែលខូចបង់របស់អ្នកពីអំពើបាបនោះពេលដែលអ្នកពិតជាសារភាព វាបានរលាយដោយព្រះគុណដែលឥតគិតថ្លៃសូម្បីតែនៅពេលដែលអ្នកកំពុងតែប្រសិទ្ធពរដល់ព្រះសំរាប់វា។ មានភាពងឿនខ្លាស់ហើយការបន្តបន្ទួនតាមរយៈការយល់ដឹងពីភាពបរិសុទ្ធដ៏ឥតខ្ចោះរបស់ព្រះហើយដើម្បីរក្សាចិត្តអ្នកក្នុងស្ថានភាពនេះ គឺមិនគ្រាន់តែនៅក្នុងការកិច្ចនោះទេ តែបន្តបំពេញភារកិច្ចទាំងនេះនឹងធ្វើអោយអ្នកថ្លៃ និងការលឿនចាប់នៃព្រលឹងវិញ្ញាណ។ "(JOHF FALVEL)

28. 하나님의 사랑

“My brethren, when God first began to love you, He gave you all that He ever meant to give you in the lump, and eternity of time is that in which He is retailing of it out.”(THOMAS GOODWIN)

나의 형제들이여, 하나님이 먼저 당신을 사랑하실 때 그대에게 모든 것을 송두리채 주신다. 또 그는 영원 안에 그대에게 영원히 주신다 .
-토마스 굿윈)

"បងប្អូនអើយនៅពេលដែលព្រះបានចាប់ផ្តើមស្រឡាញ់អ្នក ទ្រង់បានប្រទានដល់អ្នកនូវអ្វីដែលទ្រង់ធ្លាប់មានដើម្បីផ្តល់ឱ្យអ្នកទាំងមូល ហើយពេលវេលាអស់កល្បជានិច្ចគឺនៅក្នុងនោះទ្រង់កំពុងតែលក់វាចេញ" (THOMAS GOODWIN)

28. What fools are they who, for a drop of pleasure, drink a sea of wrath.”(THOMAS WATSON)

한 방울의 즐거움 때문에 진노의 바닷물을 마시는 사람이 얼마나 어리석은가!“- 토마스 왓슨)

«អស់ទាំងមនុស្សល្អៗលើគេជាអ្នកដែលដឹកទឹកនៃសេចក្តីក្រោធ»។ (ថូម៉ាស ហ្គីតស្វីន)

29. 법

“RULE. Hold this as a fixed verity, that is best which God wills. All that have come to God believe this, else they would have not come; for what could draw the heart from all its good but that which is greater than all? But though this is habitually in them, yet they do not always actually believe it; for what should be the cause of their excursions and deviations but because at present they think it better to walk in another way than the way of God.”(JOSEPH SYMONDS)

“법, 하나님이 원하시는 최상의 것으로 요약된 다양성을 붙들여라. 하나님께 오는 모든 이들은 이것을 믿지만그 외의 사람들은 그에게로 오지 않는다. 무엇이 모든 선에서부터 마음을 끌 수 있으며 어느 것이 만유보다 더 끌 수 있겠는가? 그러나 비록 법이 그들에게

습관화 되었어도 그들은 항상 그것을 믿지 않는다. 무엇이 그들의 탈선과 타락의 원인이겠는가? 현재 그들은 하나님의 길보다 자기 길이 더 낫다고 생각하기 때문이다. (요셉사이몬드)

ច្បាប់! ចូរកាន់កាន់ទុកជាការពិតជាខ្លាំង នោះគឺជាការល្អបំផុតដែលព្រះសព្វព្រះទ័យអស់អ្នកដែលចូលមកប្រជុំការនេះ បើមិនដូច្នោះទេពួកគេនឹងមិនមកទេ។ តើមានអ្វីអាចទាក់ទាញចិត្តពីការល្អរបស់វា ប៉ុន្តែនោះគឺជាការប្រសើរជាងអ្វីៗទាំងអស់? ប៉ុន្តែនោះជានេះជាទម្លាប់នៅក្នុងពួកគេក៏ដោយក៏ពួកគេមិនគង់តែជឿលើវានោះទេ។ តើអ្វីដែលគួរតែជាមូលហេតុនៃការធ្វើដំណើរនិងគម្លាតរបស់ពួកគេ? ប៉ុន្តែដោយសារតែឥទ្ធិពលនៃពួកគេគិតថាវាជាការប្រសើរជាងក្នុងការដើរតាមវិធីផ្សេងទៀតជាជាងផ្លូវរបស់ព្រះ» (JOSEPH SYMONDS)

30. 선행

“There are no men more careful of the use of means than those that are assured of a good issue and conclusion, for the one stirs up diligence in the other. Assurance of the end stirs up diligence in the means. For the soul of a believing Christian knows that God has decreed both.”(RICHARD SIBBES)

선행과 그 결론을 아는 사람은 방법을 사용함에 주의 깊다. 그 이유는 선행은 수단 안에 서 부지런하게 만들기 때문이다. 결론에 관한 확신은 수단을 부지런하게 만든다. 믿는 그리스도인의 영혼은 이 둘 모두가 하나님의 명령임을 인정한다. (리처드 시브스)

"គ្មានអ្នកណាដែលប្រុងប្រយ័ត្នក្នុងការប្រើមធ្យោបាយជាងអ្នកដែលត្រូវបានធានាចំពោះរឿងរ៉ាវដ៏ល្អនិងការសន្និដ្ឋានសម្រាប់អ្នកដែលបើកចិត្តអ្នកដទៃទេ។ ការធានា រាប់រងចុងបញ្ចប់ធ្វើអោយមានចិត្តស្ងប់នៅក្នុងមធ្យោបាយ។ សម្រាប់ព្រលឹងនៃគ្រីស្ទានដឹងថាព្រះជាម្ចាស់ទ្រង់បានមានសេចក្តីបង្គាប់ទាំងពីរ។"
(RICHARD SIBBES)

31. 성령안에서의 삶

“I am tempted to think that I am now an established Christian,—that I have overcome this or that lust so long,—that I have got into the habit of the opposite grace,—so that there is no fear; I may venture very near the temptation—nearer than other men. This is a lie of Satan. One might as well speak of gunpowder getting by habit of resisting fire, so as not to catch spark. As long as powder is wet, it resists the spark; but when it becomes dry, it is ready to explode at the first touch. As long as the Spirit dwells in my heart, He deadens me to sin, so that, if lawfully called through temptation, I may reckon upon God carrying me through. But when the Spirit leaves me, I am like dry gunpowder. Oh for a sense of this!” (ROBERT M M’CHEYNE)

나는 든든한 신자로서 이런 저런 정욕을 오랫동안 이겨온 사람인양 생각하도록 유혹받아 은혜를 대적하는 길로 나가게 되었는데도 두려워 하지 않게 되어 다른 이보다 더 유혹에 가까이 노출되어 있을지 모른다. 이것이사탄의 속임수이다. 마치 이것은 불에 저항하도록 습관되어 다루어지는 그래서 불이 붙지 않는 화약이야기와 같다. 화약이 젖어있는 한 불이 붙지 않지만, 마르기만 하면 건드려 폭발할 준비가 완료된다..성령이 내 마음에 내주하는 한 죄에 대해 죽도록 해 주시므로 법적으로 유혹에 연결되어도 하나님이 나로 난관을 극복하게 해주심을 기대할 수 있다. 그러나 성령이 나를 떠나시면 나는 마른 화약처럼 된다. 오 이것을 느낀다면! - 로버트맥체인)

ខ្ញុំត្រូវបានគេល្អងឱ្យគិតថាខ្ញុំជាគ្រីស្ទានដែលបានស្ថាបនាឡើង ហើយខ្ញុំបានយកឈ្មោះសេចក្តីបំរុងប្រាថ្នានេះសេចក្តីបំរុងប្រាថ្នានោះជាអរមក ហើយដែលខ្ញុំបានចូលទៅក្នុងទម្លាប់នៃព្រះគុណដែលផ្ទុយទៅវិញ ដូច្នេះគ្មានការភ័យខ្លាចឡើយ។ ខ្ញុំអាចប្រថុយប្រថានទៅនឹងនឹងការល្អងជាជាងអ្នកដទៃទៀត។ នេះគឺជាការបោកបញ្ឆោតរបស់សាតាំង។ ឬមួយអាចនិយាយថា ការប្រើកាំភ្លើងដោយទម្លាប់នៃការទប់ទល់នឹងអត្តភ័យដើម្បីកុំឱ្យឆេះ។ អរាមណាម្យ៉ាងស្មើទៅទប់ទល់នឹងផ្កាភ្លើងបាន។ ប៉ុន្តែនៅពេលដែលវាក្លាយជាស្លូតវាត្រូវមន្ទិលជាស្រេចក្នុងការផ្ទុះនៅពេលប៉ះដំបូង។ អរាមណាដែលព្រះវិញ្ញាណសណ្តិតនៅក្នុងចិត្តរបស់ខ្ញុំត្រូវបានធ្វើឱ្យខ្ញុំស្គាល់អំពើបាប ដូច្នេះបើអំពើបាប

តាមច្បាប់តាមការល្បងខ្ញុំអាចកត់សម្គាល់លើព្រះថ្លាទ្រង់ដឹកនាំខ្ញុំ។ ប៉ុន្តែនៅពេលព្រះវិញ្ញាណចាកចេញពីខ្ញុំ ខ្ញុំដូចជាកាំភ្លើងស្ងួត។ អូសម្រាប់អារម្មណ៍បែបនេះ!

"(ROBERT M M'CHEYNE)

32. 성육신

“It was a particular condescension of the Son of God, to be born of any of Adam’s sinful children. True honour in God’s account consists in holiness, and sin is to Him the vilest disgrace. Original sin in Christ’s mother had made her more contemptible and ignoble than anything else could; had she been an empress, it would yet have been to Christ an abasing of himself to derive his humanity from her. That a clean thing should come out of an unclean is strange; for though she was sanctified by grace, nevertheless she had not attained spotless perfection, but still had the stain and pollution of sin on her. As it is a disgrace to have a traitor as one’s father, so it is no less to have a sinner for one’s mother. Thus Christ, though without sin, would be intimately related to sinners, for whose sake he came into the world.” (SAMUEL WILLARD)

아담의 죄를 가진 사람으로의 출생은 하나님 아들의 독특한 겸손이다. 하나님의 경영가운데 참된 명예는 거룩함에 있고 죄란 그 분에 대해 가장 악한 불명예가 된다. 그리스도 모친의 원죄란 다른 어떤 것보다 더 경멸되고 도외시 할 수밖에 없다. 불결한 데서 깨끗한 것이 온다는 것은 이상한 일이다. 그녀가 은혜로 헌신했다 할지라도 흠 없는 완전에는 도달하지 못한다. 여전히 죄의 흠과 점이 그녀에게 있다. 사람의 아버지로 배신자를 갖는것은 불명예가 되는 것처럼 사람의 어머니로 죄인을 잉태하는 것은 당연한 일이다. 그러므로 죄가

없다 해도그리스도는 죄인과 친밀한 관계를 갖는다. 왜냐하면 그는 죄인을 위해 세상에 오셨기 때문이다. - 사무엘 윌라드)

" វាគឺជាការបង្កង់ដីពិសេសមួយនៃព្រះរាជបុត្រារបស់ព្រះ ដែលនឹងកើតចេញពីកូនចៅរបស់អ័ដាមដែលមានបាប។ កិត្តិយសដ៏ពិតនៅក្នុងកំណត់ហេតុរបស់ព្រះមាននៅក្នុងភាពបរិសុទ្ធ ហើយអំពើបាបទៅចំពោះទ្រង់គឺជាការអាក្រក់បំផុត។ អំពើបាបដើមនៅក្នុងម្តាយរបស់ព្រះគ្រីស្ទបានធ្វើឱ្យមានមើលងាយនិងអាប់អានច្រើនជាងអ្វីផ្សេងទៀត។ បើទោះជាអធិបតីនីមួយៗនោះនៅតែធ្វើអោយព្រះគ្រីស្ទដកស្រង់ទូរភាពជាមនុស្សរបស់ទ្រង់ចេញពីនាង។ ការដែលស្អាតស្អំកើតចេញពីមនុស្សដែលមិនស្អាតស្អំគឺជាដៀងចំឡែក។ ទោះបីនាងត្រូវបានរាប់ជាបរិសុទ្ធដោយសារព្រះគុណក៏ដោយក៏នាងមិនបានទទួលភាពល្អឥតខ្ចោះទេ ប៉ុន្តែនៅតែមានស្នាមប្រឡាក់និងការបំពុលនៃអំពើបាបបើនាង។ ព្រោះតែភាពអាក្រក់មួយ ដើម្បីឱ្យមានជនក្បត់ដូចជាឪពុកមួយ ដូច្នេះវាមិនមែនជាការធ្វើឱ្យមានបាបដល់ម្តាយម្នាក់ទេ។ ដូច្នេះព្រះគ្រីស្ទទោះបីគ្មានបាបក៏ដោយក៏ជាប់ទាក់ទងយ៉ាងជិតស្និទ្ធជាមួយនឹងមនុស្សមានបាបដោយសារទ្រង់បានចូលមកក្នុងលោកីយនេះដែរ។" (SAMUEL

WILLARD)

33. 하나님의 보상

“Though our private desires are ever so confused, though our private requests are ever so broken, and though our private groaning are ever so hidden from men, yet God eyes them, records them, and puts them upon the file of heaven, and will one day crown them with glorious answers and returns.” (THOMAS BROOKS)

우리 개인 욕망이 너무 혼란스럽고 개인 요구가 거절당하며 개인의 탄식이 사람들에게 숨겨졌다 할지라도 하나님은 그들을 보시고 기록하시고 하늘 파일에 정돈하신다. 어느 날 그들에게 영광스러운 응답의 관을 씌우시고 보답하신다.- 토마스 부룩스)

ទោះបីសេចក្តីប៉ងប្រាថ្នាផ្ទាល់ខ្លួនរបស់យើងមានភាពច្របូកច្របល់យ៉ាងណាក៏ដោយ ឬទោះបីការសំណូមពរផ្ទាល់របស់យើងត្រូវបានខូចយ៉ាងណាក៏ដោយ ហើយទោះបីដំណូងនៃការថ្លៃរបស់យើងត្រូវបានគេលាក់កំបាំងពីមនុស្សក៏ដោយគង់តែព្រះទ្រង់ទតមើលពួកគេ កត់ត្រាហើយដាក់ពួកគេនៅក្នុងបញ្ជីនៃស្ថានសួគ៌។ ហើយថ្ងៃណាមួយទ្រង់នឹងបំពាក់ពួកគេដោយមកុដ និងចម្លើយដ៏រុងរឿងនៃការត្រឡប់មកវិញ»។ (THOMAS BROOKS)